

SIMPOSIO NO.2 PERTINENCIA Y RETOS DE LA SUPERACIÓN DE LOS DOCENTES

TEMA: ESTRATEGIA METODOLÓGICA PARA PERFECCIONAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA–APRENDIZAJE DEL INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS EN LA CARRERA DE ENFERMERÍA EN LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR – SEDE SANTO DOMINGO

AUTORAS: IBIS FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, REBECA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

En la actualidad se viven momentos significativos en el perfeccionamiento de la educación universitaria; por lo tanto, todos los trabajos investigativos que ayuden al enriquecimiento de dicho proceso revisten una gran importancia. La enseñanza del idioma inglés constituye una prioridad ya que es vital para lograr la formación integral de profesionales competentes, capaces de enfrentar los retos actuales que impone una sociedad globalizada.

El proceso de enseñanza–aprendizaje es el movimiento de la actividad cognoscitiva de los alumnos bajo la dirección del maestro, hacia el dominio de los conocimientos, las habilidades, los hábitos y la formación de una concepción científica del mundo. Cada uno de estos procesos tienen sus particularidades pero ambos constituyen una unidad dialéctica y no puede existir el uno sin el otro.

El inglés se usa actualmente con más propósitos que nunca antes. En este sentido se habla del inglés para ingenieros y abogados, inglés con fines turísticos y deportivos, inglés para empresarios y negocios internacionales, inglés con fines técnicos, científicos, diplomáticos, inglés para médicos y enfermeros, que muchos autores han denominado como inglés con fines específicos.

Tomando en consideración el análisis efectuado se asume como problema científico las insuficiencias en el proceso de enseñanza–aprendizaje del inglés con fines específicos en los estudiantes de la Carrera de Enfermería en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo. Se determina como objeto de estudio el proceso de enseñanza–aprendizaje del

inglés en el ámbito universitario y como campo de acción el tratamiento del inglés con fines específicos.

Por consiguiente el objetivo de esta investigación es elaborar una estrategia metodológica para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza–aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de enfermería en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo.

El origen del inglés con fines específicos se remonta al siglo XVI cuando comerciantes hugonotes y otros refugiados protestantes huyeron a Inglaterra y surgió en ellos la necesidad de un lenguaje comercial que les permitiera sobrevivir en el incipiente mundo de los negocios en esa época. Según A. Howatt y H. Widdowson (2004) una característica de la enseñanza del inglés desde el siglo XIX fue la aparición de libros de texto de inglés comercial.

Desde inicios de los años 50 en Gran Bretaña ya existía la creencia de que si los adultos que tenían un propósito determinado para aprender un idioma contaran con cursos especialmente diseñados para ellos, el aprovechamiento sería mejor. Desde esa fecha, aunque todavía sin ese nombre, la idea de fines especiales era lo suficientemente familiar y prueba de ello fueron los manuales de inglés comercial que se emplearon en la enseñanza.

Desde inicios de la década del 60 se publicaron trabajos que, al igual que el manual para médicos y estudiantes de medicina, estaban destinados a satisfacer necesidades muy específicas y cuyos títulos revelan el propósito para el que fueron escritos. De esos años son los siguientes trabajos: *The English We Use for Science*, (1965), *The Scientist Speaks* (1967) y *A Modern Course in Business English* (1963/66).

No obstante, hubo que esperar hasta 1969, fecha en que el inglés con fines específicos surge como tal con la publicación de un informe titulado *Idiomas con Fines Específicos*.

No puede obviarse el trabajo desplegado por el Proyecto de Lenguas Modernas del Consejo Europeo cuyo principal objetivo era facilitar la comunicación interpersonal y social en Europa con énfasis en la enseñanza de

lenguas desde un punto de vista funcional que cubriera las demandas de quienes necesitaban un idioma extranjero con propósitos bien definidos.

Otro elemento significativo en el desarrollo de la enseñanza de lenguas con fines específicos es el concepto de competencia comunicativa elaborado por Hymes y al que el autor le incorpora el componente cultural como elemento a tener en cuenta para el dominio de una lengua extranjera, lo que amplía considerablemente la perspectiva netamente lingüística sobre la cual basaba Chomsky el concepto.

Como se desprende de las líneas anteriores el inglés con fines específicos comienza su etapa de auge a principios de la década del 70, lo que justamente coincide con los primeros pasos del enfoque comunicativo y es de esperar que este fenómeno influyera tremendamente en los criterios a seguir por los diferentes autores para la elaboración de los distintos cursos de inglés con fines específicos. Sin embargo, no fue así.

En sus inicios los cursos y textos diseñados para la enseñanza del inglés con fines específicos tenían mucho del método de gramática traducción y del método de lectura, pero muy poco, al menos en la práctica, del reciente enfoque comunicativo.

Los elementos que definen y distinguen al inglés con fines específicos pueden ser concebidos en el orden didáctico mediante la sistematización del uso específico del idioma inglés como componente desarrollador dentro del proceso de enseñanza–aprendizaje de los estudiantes de la carrera de Enfermería.

El análisis de los resultados de los instrumentos empíricos aplicados para conocer el estado actual de la formación integral de los estudiantes de la carrera de Enfermería evidencia la poca correspondencia existente entre las características del proceso formativo y las aspiraciones expresadas en el Perfil Profesional de la carrera para lograr un desempeño profesional integral, en tanto se observan deficiencias en el logro del aprendizaje efectivo de una segunda lengua, especialmente en lo que se refiere al inglés, usado dentro del

proceso de enseñanza–aprendizaje para satisfacer necesidades específicas del profesional de esta área.

La caracterización epistemológica y praxiológica del objeto y el campo apuntan hacia la necesidad de elaborar una estrategia metodológica que posibilite la sistematización del uso dentro del aula del inglés con fines específicos para favorecer la formación integral desde la disciplina Inglés.

Enfoques que han prevalecido a nivel universitario

En el ámbito universitario, el inglés con fines específicos ha ido avanzando en la misma medida en que se ha desarrollado la enseñanza del inglés, ha ido asimilando cambios y ha hecho propios y distintivos métodos y enfoques que le han valido un lugar de renombre dentro del cada vez mayor número de disciplinas y ramas del saber humano al que este enfoque especializado tributa, haciéndolo merecedor de un lugar respetable en el campo de la enseñanza del inglés como lengua extranjera y como segunda lengua.

Las diferentes corrientes lingüísticas y metodológicas por las que ha atravesado el inglés con fines específicos ilustran que actualmente no existe una única corriente que domine el inglés con fines específicos. Como sucede en otras ramas del saber y, en especial, en la enseñanza de lenguas extranjeras, hay un nivel de aceptación casi mayoritario en cuanto a la adopción de varios enfoques y a tomar de ellos lo que mejor se ajuste y avenga a las condiciones particulares del proceso de enseñanza–aprendizaje de cada universidad.

En la medida en que ha ido avanzando el tiempo estas corrientes principales se han ido perfilando, han ido apareciendo otras y ha habido distintos movimientos en los que ha predominado el análisis discursivo y retórico, (funciones y nociones en un plano más abstracto de la lengua) o las habilidades lingüísticas (en esencia las mismas) y el último y más extendido de todos: el del protagonismo del estudiante.

Otra de las vertientes actuales de trabajo del inglés con fines específicos es la producción y elaboración de materiales y el análisis de los textos a la luz del

género y el análisis del registro, es decir, el estudio de los elementos gramaticales de textos específicos. Con el advenimiento de la colección de textos computarizados y el desarrollo en términos de registro y género, en los momentos actuales se dispone de una considerable cantidad de información que además permite identificar elementos discursivos de una forma fidedigna.

Otro de los cambios que se vienen operando hace ya algunos años y que actualmente es un hecho consumado es el elevado número de profesores a escala mundial cuyo idioma natal no es el inglés y quienes tienen a su cargo la elaboración y puesta en práctica de cursos de inglés con fines específicos a diferencia de lo que ocurría años atrás en que este campo era dominio prácticamente absoluto de profesores nativos.

En los años iniciales el inglés con fines específicos se equiparaba con el inglés para la ciencia y la tecnología que fue el ámbito en el que comenzó. Posteriormente, el inglés con fines específicos englobaría diversas variantes, como el inglés para la ciencia y la tecnología, el inglés con fines académicos o el inglés con fines ocupacionales.

La segunda etapa se desarrolla en la década del setenta a partir de conceptos como “discurso”, “análisis de las necesidades” y “destrezas comunicativas”. Coincide en el tiempo con el desarrollo de la metodología comunicativa. A su impulso contribuyeron de forma muy notable los trabajos de H. Widdowson (1978) y L. Trimble (1981). El primero enfatiza la primacía del uso lingüístico sobre la forma, y el segundo introduce el concepto de “retórica” para referirse al proceso utilizado por un escritor para producir un texto concreto. Aunque estos principios han seguido suscitando un gran interés entre los profesores de inglés con fines específicos, a principios de los años ochenta van a compartir protagonismo con tres nuevos enfoques: el análisis de la situación meta, las destrezas comunicativas como objetivo y el enfoque centrado en el aprendizaje, según T. Dudley-Evans y M. Saint John (1998).

En la tercera etapa, que se desarrolla a finales de los ochenta y en los años noventa, destaca la división consolidada entre el “inglés profesional” y el “inglés académico”, la importancia del concepto de “género” y la integración

metodológica del inglés con fines específicos en el desarrollo del continuo aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Así, en 1996, en el XI Congreso Internacional de Lingüística Aplicada celebrado en Finlandia en el libro “English for Specific Purposes: An International Journal”, se afirma lo siguiente sobre el inglés con fines específicos: “(...) se establece como una rama distintiva en el estudio de la lengua inglesa”. De hecho, para L. Anthony (1997), “el inglés con fines específicos ha crecido para convertirse en una de las áreas más prominentes en la enseñanza del inglés en la actualidad”.

Como ya se ha expresado, la formación integral de los estudiantes es fundamental para el logro de profesionales capaces de desempeñarse eficazmente en su profesión. Teniendo en cuenta las necesidades y opiniones expresadas por estudiantes y profesores, es necesaria la puesta en práctica de una estrategia que tenga como finalidad la formación integral de los estudiantes de Enfermería.

A continuación se muestra una estrategia metodológica como una opción con que cuenta el profesor para favorecer el proceso formativo de los estudiantes de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo, donde se integran los componentes y relaciones esenciales del proceso y se incluyen acciones que favorecen la formación integral del estudiante, específicamente en lo que se refiere al dominio de una lengua extranjera, desde el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

Se asume la definición de estrategia metodológica según lo expresado por Danserau (1974) y Nisbet y Shucksmith (1986), al considerarla como «secuencias integradas de procedimientos o actividades que se eligen con el propósito de facilitar la adquisición, el almacenamiento y/o la utilización de información o conocimientos».

La estrategia metodológica propuesta puede ser adaptada de acuerdo con las características de cada nivel y sus objetivos. Está concebida a partir de la determinación del estado actual de la formación integral en el proceso formativo de los estudiantes de Enfermería y de los resultados de estudios

teóricos y prácticos sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Inglés en la Educación Superior.

La distinción entre las dos ramas principales del inglés con fines específicos, es decir, el inglés con fines ocupacionales y el inglés con fines académicos, no es muy clara. Dudley-Evans (2001) afirma que, internacionalmente, el inglés con fines académicos parece haber dominado al inglés con fines específicos (IFE), y parece seguir haciéndolo. Prueba de ello son los numerosos cursos de inglés con fines académicos ofrecidos por universidades e institutos de todo el mundo. Es más, cada vez existe un mayor número de instituciones que utilizan el idioma inglés como lengua de instrucción (Flowerdew y Peacock 2001).

La heterogeneidad de los currículos de IFE viene dada por las diferencias entre las carreras, así como sus necesidades. Dichos factores, sumados a la corta duración y continuidad de algunos cursos de inglés impiden, en muchos casos, la planificación de objetivos muy ambiciosos.

El proceso de aprendizaje puede enriquecerse si se utilizan diferentes modos para desarrollar la destreza que se desea. Es decir, las conexiones en nuestra red de conocimientos pueden ser más fuertes y de más fácil acceso si se utilizan diversas fuentes de input (Hutchinson y Waters, 1987).

Estudios recientes parecen demostrar que las mejorías en algunas destrezas conducen a mejorías en otras destrezas. Por ejemplo, los logros obtenidos en cursos de lectura con fines académicos tienden a influir positivamente en cursos de escritura (Brindley y Ross 2001).

Otra de las características más distintivas del IFE es la especificidad de los contenidos (Stevens, 1988). Curiosamente, la implementación de esta característica ha sido siempre una causa de controversia (Dudley-Evans, 2001).

Uno de los problemas que plantea el diseño de cursos de IFE con contenidos específicos es que no resulta fácil, por ejemplo, encontrar textos (tanto orales como escritos) que se ajusten convenientemente al contenido específico de un área y sirvan, a la vez, para ser utilizados en la clase de IFE. A esto debemos

añadir otra dificultad: el hecho de que en la misma clase no se suele contar con estudiantes de la misma especialidad y con el mismo grado de conocimiento previo del inglés (Clapham 2001).

Por el contrario, voces como las de Hyland (2002) consideran que estas concepciones del IFE dentro de un marco de educación más general amenazan la fuerza y el éxito del IFE. Según Hyland, la especificidad del IFE es crucial ya que considera que no existe un solo tipo de discurso académico general.

Las autoras del presente trabajo asumen una postura intermedia como es la de Dudley-Evans (2001), quien propone la integración de cursos de inglés con fines académicos generales con cursos de inglés con fines académicos específicos. Según Dudley-Evans, estos últimos permiten poner en práctica y adquirir de una manera más eficaz las destrezas introducidas en el curso general porque obliga y ayuda a los alumnos a utilizar dichas destrezas en tareas más específicas de su área.

Esta estrategia metodológica se diferencia de otras estrategias, fundamentalmente, en su intencionalidad de resolver el problema de las insuficiencias en el proceso formativo de los estudiantes de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo, en la medida que se vinculan los elementos de la especialidad desde el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Inglés para el logro de un profesional de la salud más integral. La misma está estructurada de la siguiente manera:

- Objetivo general.
- Características fundamentales.
- Premisas para su aplicación.
- Etapas de la estrategia metodológica.

Objetivo general:

Perfeccionar el proceso de enseñanza–aprendizaje del inglés con fines específicos en la Carrera de Enfermería en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo.

Características fundamentales:

En la estrategia se deben utilizar técnicas participativas que promuevan la interacción directa entre los miembros del colectivo y que contribuyan a la formación integral de los estudiantes.

En este sentido, el uso de medios de enseñanza y medios tecnológicos de apoyo, sería un factor importante al facilitar la adquisición de conocimientos del estudiante.

Para la implementación de la estrategia, los profesores y estudiantes deben cumplir exigencias necesarias como:

Profesores:

- Deben tener conciencia del papel que desempeñan en la formación de sus estudiantes.
- Conocer las características de sus estudiantes.
- Identificar los intereses de los estudiantes.
- Deben ver en la estrategia una vía eficaz para la obtención de logros superiores.
- Deben tener una buena formación cultural.
- Mantener la comunicación con los actuantes de la estrategia.

Estudiantes:

- Deben estar motivados.
- Deben estar conscientes de sus necesidades de formación cultural.
- Tener disposición al trabajo colectivo.
- Compromiso hacia las actividades que se realicen.
- Tener acceso a bibliografía y medios necesarios.

Medios:

- Laboratorios (para búsqueda de información u otra actividad).
- Libros, materiales de estudio.
- Material de apoyo.

Premisas para su aplicación:

- Los profesores necesitan una disposición favorable hacia la incorporación del inglés con fines específicos, compromisos con el ejercicio de la profesión e implicación afectiva en la planificación y ejecución de sus actividades profesionales, para favorecer la formación integral. Poseer una postura positiva que facilite el perfeccionamiento como docentes en sentido general, estar abiertos al cambio.
- La consideración del estudiante como centro mismo, como actor principal del proceso docente-educativo.

Son requisitos de esta estrategia:

- Crear un clima de seguridad y confianza en la comunicación, de manera tal que se propicie: el interés, la interrogación como acción didáctica, el trabajo en grupo que favorezcan la cooperación y colaboración.
- Identificar la importancia y beneficios que la estrategia aporta, además de estar conscientes de la repercusión que tiene para lo personal y lo social.
- Las acciones de preparación de los docentes deben aportar espacio para que se discuta cómo conocer y aplicar diferentes vías orientadas a potenciar la cultura en los alumnos, a través de la dirección del proceso docente-educativo.

Etapas de la estrategia metodológica:

Primera etapa: Diagnóstico de potencialidades y necesidades.

Objetivo:

-Constatar la situación de la formación integral en el inglés, ponderando el análisis de esta noción al iniciarse la aplicación de la estrategia, en la carrera de Enfermería, en profesores y estudiantes.

Acciones fundamentales:

- 1- Selección y/o elaboración de instrumentos para la realización del diagnóstico.
- 2- Aplicación de los instrumentos seleccionados a los implicados en la estrategia.
- 3- Análisis de los principales resultados obtenidos.
- 4- Identificación de las necesidades de los profesores con respecto al conocimiento sobre la temática de la comunicación educativa.

Segunda etapa: Análisis y rediseño curricular del programa actual.

Objetivos:

1. Propiciar un mayor ajuste del contenido a las necesidades y características de los alumnos.

2. Lograr una mejor formulación de los objetivos de la asignatura inglés, sexto nivel.
3. Perfeccionar las formas organizativas del trabajo docente educativo.

Acciones fundamentales:

1. Determinar el número de horas que se destinarán a la enseñanza y práctica del inglés con fines específicos en el sexto nivel de inglés para los estudiantes de la carrera de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo.
2. Definir los objetivos, contenidos y materiales didácticos a utilizar por los profesores a la hora de impartir el inglés con fines específicos.
3. Orientación oportuna a los profesores en cuanto a las actividades del Manual.

Tanto esta etapa como las restantes, podrán ejecutarse a través de la vía del trabajo docente-metodológico (en reuniones de escuela, claustros docentes y otras actividades metodológicas planificadas), o del sistema de superación del profesorado universitario.

Tercera etapa: Elaboración del Manual de apoyo.

Objetivo: Elaborar el Manual de apoyo para contribuir a la formación integral que incluya el conocimiento del idioma inglés de los estudiantes de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo.

Acciones fundamentales:

1. Recopilación de información sobre el inglés con fines específicos en los campos de la Medicina y la Enfermería.
2. Elaboración del Manual.
3. Instrucción oportuna a los profesores que impartirán este curso.

Cuarta etapa: Tratamiento didáctico de los contenidos haciendo uso del Manual.

Objetivo:

Acciones fundamentales:

1-Análisis reflexivo acerca de la calidad de la asimilación por parte de los estudiantes, de los contenidos tratados y ejercitados a través del Manual.

2- Valoración de la manera en que incorporan los estudiantes lo aprendido, a partir de su autoevaluación y criterio personal.

3- Realización de los ajustes y reencuadres necesarios para el perfeccionamiento de la estrategia y en consecuencia, la coherente aplicación de lo aprendido en el contexto formativo universitario.

La evaluación que se prevé no es únicamente una evaluación final, una vez concluida su aplicación, para lo cual pueden ser empleados instrumentos similares a los utilizados en el diagnóstico inicial u otros elaborados con similares objetivos.

Se trata también de una evaluación sistemática, procesal, que sirve para introducir las correcciones necesarias a la estrategia a través de su puesta en práctica y que puede valerse de la observación con el empleo auxiliar de escalas valorativas, entre otros recursos. Durante la fase de implementación del Manual y mediante el empleo de entrevistas grupales u otras técnicas, podrá valorarse la marcha de la aplicación de la estrategia.

Manual de apoyo para perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de enfermería en la pontificia universidad católica del Ecuador – Sede Santo Domingo

Tomando en consideración las características de los estudiantes universitarios de la carrera de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador Sede Santo Domingo y el profesorado que con ellos labora, las autoras de la presente investigación, a partir de su experiencia como docentes y de los resultados obtenidos durante el proceso investigativo, proponen un Manual de apoyo para materializar de forma práctica los presupuestos teóricos y

metodológicos de la concepción y la estrategia diseñada. Este Manual resulta aplicable para el trabajo con estudiantes de Enfermería o Medicina de cualquier universidad.

El Manual posee un carácter de sistema, las temáticas seleccionadas para tratar guardan estrecha relación entre sí y los objetivos de cada actividad poseen un orden gradual y ascendente en función del propósito que se pretende alcanzar.

Se seleccionaron cuatro temáticas fundamentales a tratar, que a su vez responden a los subsistemas y cualidad superior integradora que emerge de estos, trabajados en la investigación.

Tema 1: Admisión de pacientes

Tema 2: Cuidado de los pacientes después de una operación

Tema 3: Cuidado de los pacientes con enfermedades terminales

Tema 4: El lenguaje del enfermero

El tiempo para la realización de los mismos depende de las características y necesidades de los estudiantes con los que se trabaje y los resultados del diagnóstico aplicado en la primera etapa de la estrategia.

A continuación se presentan las orientaciones propuestas para su ejecución.

Tema 1: Admisión de pacientes

Unidad 1: Dar la bienvenida a un paciente en Admisión

Objetivo: Reflexionar sobre los aspectos a considerar para lograr una comunicación efectiva en el proceso de admisión de un paciente.

Desarrollo:

- Presentación del tema y objetivo de la actividad.
- Se trabaja en parejas para dar respuesta a las actividades de esta Unidad (Anexo).
- Análisis de las respuestas por cada pareja.
- Elaboración de recomendaciones para lograr un proceso de comunicación que rebase los límites del objetivo instructivo de dicho proceso, a partir de las respuestas ofrecidas por los equipos.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 2: Revisar la pulsera de identidad de un paciente

Objetivo: Valorar la importancia que tiene la compilación correcta de los datos de un paciente.

Desarrollo:

- Presentación del tema de la unidad y el objetivo de la actividad.
- En grupos pequeños, realizar las actividades de la Unidad (Anexo) y luego hacer un resumen de las ideas de los grupos ante toda la clase.
- Se discute en torno a la problemática presentada para escuchar los criterios.
- Se le entregan materiales relacionados con la importancia que tiene una comunicación efectiva.
- A partir del análisis realizado en equipo, se orienta ejemplificar con temas específicos cómo trabajar este aspecto.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 3: Describir las partes del cuerpo

Objetivo: Valorar la importancia que tiene para los estudiantes de Enfermería conocer las diferentes partes del cuerpo.

Desarrollo:

- Presentación de la actividad.
- Realización de las actividades de la Unidad (Anexo).
- Posteriormente se entregan situaciones por equipos para dramatizar sobre los temas expuestos en los ejercicios.

Tema 2: Cuidado de los pacientes después de una operación

Unidad 1: Cuidar a un paciente en Recuperación

Objetivo: Reflexionar en cuanto a la importancia de la comunicación efectiva en una Sala de Recuperación.

Desarrollo

- Se presenta un video donde se muestren diferentes situaciones que aborden el tema a tratar.
- Valoración de lo observado.
- Realización de las actividades propuestas para la Unidad.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 2: Retorno de los pacientes a la Sala

Objetivo: Valorar las posibilidades que brinda la comunicación para ayudar a los pacientes que salen de una operación y regresan a la Sala.

Desarrollo

- Recuento sobre la temática abordada en la unidad anterior.
- Valoración en parejas en cuanto a las posibilidades que brinda la comunicación para ayudar a los pacientes que salen de una operación y regresan a la Sala.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 3: Hablar acerca del dolor

Objetivo: Valorar la importancia de una comunicación y comprensión correcta a la hora de hablar sobre temas sensibles.

Desarrollo:

- Se presenta un conjunto de frases relacionadas con el dolor y las diferentes maneras de afrontarlo.
- Realización de las actividades propuestas en la Unidad.
- Conclusiones de la actividad.

Tema 3: Cuidado de los pacientes con enfermedades terminales

Unidad 1: Hablar acerca de los sentimientos

Objetivo: Valorar el papel del enfermero como comunicador.

Desarrollo

- Se comienza la actividad pidiendo a los alumnos que describan cómo es la comunicación entre ellos y los pacientes durante sus prácticas pre-profesionales. Para ello deben tomar en cuenta aspectos como el tiempo que le dedican a la explicación de la enfermedad que padece el paciente, qué hacen cuando se enfrentan a una situación difícil, entre otros aspectos de interés.
- Se orienta la elaboración de recomendaciones prácticas en inglés vinculadas con determinadas enfermedades terminales donde se evidencie cómo el enfermero puede conversar con los pacientes sobre el dolor sin causar mayor angustia.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 2: Equipamiento para chequeo de estado general del paciente

Objetivo: Analizar la importancia de conocer esta terminología.

Desarrollo:

- Comentario inicial sobre el objetivo de la Unidad, donde se retoman los aspectos trabajados en la unidad anterior.
- A partir de los instrumentos elaborados por los profesores, resolver las actividades propuestas para la Unidad.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 3: Habilidades para sostener una entrevista telefónica con un paciente

Objetivo: Reflexionar en cuanto a las características que debe tener una entrevista telefónica con un paciente.

Desarrollo:

- Se propone a los integrantes del grupo traer varios ejemplos de la forma en que se efectúa una entrevista telefónica con un paciente.
- A partir de los ejemplos, se resalta el papel de la comunicación en todo este proceso.
- Reflexión en torno a las exigencias de una entrevista telefónica con un paciente.
- Conclusiones de la actividad.

Tema 4: El lenguaje del enfermero

Unidad 1: Describir su papel como enfermero

Objetivo: Lograr la auto reflexión de los estudiantes acerca del tema estudiado con el fin de que los mismos se autoevalúen en cuanto al dominio de lo estudiado.

Desarrollo:

- El tema de la unidad se desarrollará mediante trabajo grupal. Después de una introducción del profesor que dará la base orientadora y la forma de realización de las actividades.
- Se divide el grupo en subgrupos y cada uno estudiará las funciones del enfermero y su traducción al inglés.

- Conclusiones de la actividad.

Unidad 2: Leer las indicaciones de los medicamentos

Objetivo: Reflexionar sobre la importancia del dominio del inglés para leer y comprender correctamente las indicaciones de los medicamentos.

Desarrollo

- Presentación de situaciones donde existen malentendidos debido a la incorrecta lectura e interpretación de medicamentos cuyas indicaciones están en inglés.
- Analizar a través de ejemplos prácticos cómo influye una lectura e interpretación correctas en la administración de los medicamentos.
- Realización de las actividades de la Unidad.
- Conclusiones de la actividad.

Unidad 3: Lidar con momentos difíciles

Objetivo: Constatar las experiencias adquiridas por los estudiantes acerca de lidiar con momentos difíciles.

Desarrollo

- Se introduce el tema de la unidad, su objetivo y se explica el modo en que va a desarrollarse.
- Se constituyen los equipos de trabajo.
- Entrega y distribución de artículos por parte de los docentes, previamente orientados, donde el tema central a abordar sea: “¿Cómo puedo lidiar con momentos difíciles usando el vocabulario que conozco del inglés?”
- Discusión en equipos de los artículos elaborados.
- Valoración colectiva de la utilidad que representa conocer el vocabulario presentado en los diferentes temas abordados para lograr una comunicación efectiva en un lugar de habla inglesa.

CONCLUSIONES

La estrategia que se ofrece se sustenta en fundamentos filosóficos, sociológicos, psicopedagógicos, didácticos y lingüísticos, que constituyen el basamento epistemológico esencial para explicar el desarrollo del proceso de formación integral del estudiante.

La Estrategia Metodológica para perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de Enfermería en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo favorece el proceso formativo del estudiante, donde se fundamenta la lógica integradora entre la dinámica social del proceso formativo y la dinámica de la articulación metodológica en la disciplina Inglés, y revela un sistema de relaciones dialécticas que expresan la dinámica de la transformación de la formación integral dentro del proceso formativo del estudiante de Enfermería.

La Estrategia Metodológica para perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de Enfermería en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador – Sede Santo Domingo constituye una herramienta práctica con un carácter flexible, pertinente, transformador y desarrollador, que puede ser utilizada de manera eficiente en cualquier escenario educativo.

Se logró la reflexión y el perfeccionamiento de la Estrategia metodológica a través de los talleres de opinión crítica y reflexión colectiva para incluir elementos del inglés con fines específicos dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

BIBLIOGRAFÍA

Alcaráz, E. (2000). *El Inglés profesional y académico*. Alianza Editorial.

Anthony, L. (2003) General purpose ESP program design. Plenary speech presented at the Osaka University ESP Symposium. Recuperado el 20 de enero de 2012, de <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp>

Arakelian, K., Bartram, M. y Magnall, A. (2003). *Hospital English*. The brilliant learning workbook for international nurses. Radcliffe Publishing.

Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. Clarendon Press.

Ballestero, C. y Batista J. (2007). Evaluación de la enseñanza del inglés con fines específicos. *Omnia*, 13(001), 105-129.

Basturkmen, H. (2006). *Ideas and options in English for specific purposes*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc. Publishers.

Bocanegra, A., Lario de Oñate, M., López, E. (2007). *English for specific purposes: studies for classroom development and implementation*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Bullough, V. (2004). *American Nursing: A Biographical Dictionary*. Springer Publishing Company.